



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра лингвистики и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Директор МИЭЛ О. В. Архипкин

«22» апреля 2026 г.



ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Вид практики	Учебная
Наименование практики	Б2.О.01(У) «ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРАКТИКА»
Способ проведения практики	стационарная
Форма проведения практики	непрерывная
Направление подготовки	45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»
Профиль подготовки	«Межъязыковая и межкультурная коммуникация в торгово-экономической сфере (китайский язык)»
Квалификация выпускника	- бакалавр
Форма обучения очная с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий	

Согласовано с УМК МИЭЛ

Протокол № 3 от «23» марта 2026 г.

Председатель

Е. В. Крайнова

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 6 от «11» марта 2026 г.

Зав. кафедрой

Е. А. Колодина

Иркутск 2026 г.

- а) дистанционного обучения;
- б) проведения семинаров;
- в) выступления с докладами и защитой выполненных работ;
- г) проведения тренингов;
- д) организации групповой работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего контроля и промежуточной аттестации;
- увеличение продолжительности проведения обучающимся семинаром или лекцией СРС промежуточной аттестации по отношению к установленной предельной продолжительности: зачет и/или дифференциальный зачет, проводимый в письменной форме, - не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин.

Разработчик:



ст. прор. кафедры лингвистики и лингводидактики О. Ю. Родионова

Программа рассмотрена на заседании лингвистики и лингводидактики

«11» марта 2026 г.

Протокол № 0

Зав. кафедрой  Е.А. Кольдана

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

2. Цели учебной практики:

Цели практики – углубить и систематизировать представления студентов об основных принципах профессиональной деятельности, закрепить их профессиональные навыки, подготовить их к решению практических задач в своей сфере и смежных с нею областях.

3. Задачи учебной практики

Задачи практики:

- закрепление знаний, полученных студентами в процессе теоретического обучения, посредством практического изучения проблем в сфере своей профессиональной деятельности;
- углубленное изучение теории и методологии анализа проблем в профессиональной сфере;
- освоение на практике приемов работы с материалами на иностранных языках, соответствующими задачам профессиональной деятельности;
- формирование навыков поведения при работе с информацией;
- выполнение научно-исследовательской / аналитической / практической работы в области своей профессиональной деятельности.

4. Место учебной практики в структуре основной образовательной программы (ОПОП) бакалавриата

Учебная практика включена во 2 блок «Практики», относящийся к основной части образовательной программы ОПОП и ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленности подготовки «Межъязыковая и межкультурная бизнес-коммуникация в торгово-экономической сфере (китайский язык)»

Учебная практика проводится в течение двух недель в 7 семестре на 4 курсе бакалавриата.

Данная учебная практика базируется на таких освоенных студентами дисциплинах, как «Практический курс китайского языка», «Стилистика китайского языка», «Китайский речевой этикет», «Фонетика».

5. Способы и формы проведения учебной практики

Учебная практика проводится стационарно и является непрерывной.

6. Место и время проведения учебной практики

Практика проводится в течение 2 недель 4 курса на выпускающей кафедре (или в иных организациях по желанию студента). Руководство практикой возлагается на ответственного по практике в соответствии со штатным расписанием.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся. Для допуска к практике студент предоставляет заявление (Приложение 1), документ о пройденном флюорографическом исследовании (или его копию) и проходит инструктаж по технике безопасности. Руководитель сдает в деканат ведомости, подтверждающие прохождение указанных процедур, по формам в Приложениях 2 и 3.

Сроки практики утверждаются в ОПОП на начало учебного периода и закрепляются в учебном плане. Производственная практика в соответствии с КУГ проводится в 7 семестре в течение 2 недель.

7. Планируемые результаты обучения при прохождении учебной практики

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
-------------	------------------------	---------------------

<p>ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач</p>	<p>ИДК_{ПК1.1} Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования. ИДК_{ПК1.2} Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.</p>	<p>Знать: принципы отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения и способы их применения в своей профессиональной сфере Уметь: анализировать материалы современных исследований, использовать методы их анализа в своей профессиональной сфере. Владеть: навыками самостоятельного использования результатов современных исследований и решения профессиональных задач в своей профессиональной сфере</p>
		<p>Знать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Уметь применять методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Владеть способностью использовать методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для проведения самостоятельного исследования</p>
<p>ПК-2. Владеет экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний</p>	<p>ИДК_{ПК2.1} Применяет экстралингвистическую информацию при осуществлении переводческой деятельности в сфере межязыковой и межкультурной коммуникации ИДК_{ПК2.2} Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях при подготовке к выполнению перевода</p>	<p>Знать: понятие экстралингвистической информации Уметь: пользоваться экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний Владеть: навыками анализа экстралингвистической информации в соответствующей области знаний.</p>

ОПК-1. Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ИДК_{ОПК1.1} Применяет полученные лингвистические знания о системе иностранного языка и его культуре	Знать: принципы межкультурного взаимодействия. Уметь: осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в процессе осуществления межкультурной и межкультурной коммуникации в Владеть: навыками общения в общей и профессиональной сферах в процессе осуществления межкультурной и межкультурной коммуникации
--	--	--

8. Структура и содержание учебной практики

Объем учебной практики и сроки ее проведения определяются учебным планом, КУГ и составляет 2 недели.

Общий объем практики составляет 3 зач. ед., 108 ч. из них:

- контактная работа (в том числе, консультации с руководителем практики от Университета) – 80 ч., включая время, отведенное на сдачу зачета с оценкой;
- самостоятельная работа – 28 ч. (под руководством руководителя практики от профильной организации);

План – график учебной практики

№ п/п	Наименование разделов (этапов) практики	Количество часов	Количество дней
1	2	3	4
1	Ознакомительный	18	2
2	Подготовительный	36	4
3	Основной	36	4
4	Заключительный	18	2

Структура и содержание учебной практики

№	Раздел (этап) практики	Вид работ, связанный с будущей профессиональной деятельностью и объем часов	Код формируемой компетенции	Формы текущего контроля	
1	2	3	4	5	
1	Ознакомительный этап	Получение первичной информации об организации работы на практике. Знакомство с методическими и инструктивными материалами, а также требованиями к отчетности.	9	ОПК-1; ПК-1; ПК-2	Собеседование
		Инструктаж по технике безопасности. Ознакомительные лекции преподавателей и приглашенных специалистов, направленные на	9	ОПК-1; ПК-1; ПК-2	Собеседование

		углубление и систематизацию знаний.			
2	Подготовительный этап	Самостоятельная работа над заданием, изучение методов работы.	18	ОПК-1; ПК-1; ПК-2	Собеседование
		Подготовка к выполнению профессиональных / исследовательских / практических заданий, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики.	18	ОПК-1; ПК-1; ПК-2	Собеседование
3	Основной этап	Выполнение профессиональных / исследовательских / практических заданий, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики.	36	ОПК-1; ПК-1; ПК-2	Собеседование Проверка выполнения заданий
4	Заключительный этап	Подготовка письменного отчета по практике и выступления с докладом на конференции по итогам практики (или заочное участие в конференции с тезисами по итогам практики).	18	ОПК-1; ПК-1; ПК-2	Проверка отчета / Заслушивание выступления / Оценка тезисов

8. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на учебной практике

Информационно-коммуникационные технологии, которые применяются в процессе выполнения разнообразных видов учебной и педагогической деятельности студентов, в том числе, таких как регистрация, сбор, хранение, обработка информации по теме предполагаемого занятия, интерактивный диалог, моделирование объектов, систематизация теоретических фактов. Применение информационно-коммуникационных технологий (в профессиональном аспекте) ведет к пониманию и овладению будущими профессионалами процессами использования теоретической информации в целях принятия решений, управления, информационной безопасности.

Личностно-ориентированные технологии, которые ставят в центр всей системы подготовки профессионала, обеспечение ему комфортных, бесконфликтных и безопасных условий в процессе прохождения практики для развития и реализации личностного потенциала (индивидуальные задания в процессе обучения).

Диалоговые технологии, которые призваны обеспечить создание удобной коммуникативной среды, расширение пространства сотрудничества на уровне

«руководитель практики – бакалавр», «преподаватель – бакалавр», «магистрант – бакалавр».

Структурно-логические, или заданные технологии обучения, представляющие собой поэтапную организацию постановки дидактических задач, выбора способов их решения, диагностики и оценки полученных результатов. Логика структурирования таких задач может быть разной: от простого к сложному, от теоретического к практическому или наоборот (анализ судебной практики, подготовка юридических документов и т.д.).

Тренинговые технологии, которые дают возможность сформировать навыки по отработке определенных алгоритмов учебно-познавательных действий и способов решения типовых задач в ходе обучения (включая тесты и практические упражнения).

Технология проблемного обучения, предполагающая организацию под руководством руководителя практики самостоятельной поисковой деятельности обучающегося по решению научно-

исследовательских проблем, в ходе которой у обучающихся формируются новые знания и умения, развиваются способности.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике

Каждый этап практики предусматривает самостоятельную работу, завершающуюся выполнением профессионально ориентированного задания. Это собеседование по результатам этапа, публичное обсуждение и защита результатов практики, представление публикации по итогам практики.

Подробное описание каждого задания содержится в паспорте ФОС практики.

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими универсальными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля

ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЗАДАНИЙ НА ПРАКТИКЕ

Этапы работы	Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания	1. Определи, какие задания нужно выполнить. 2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).	1. Смотри записи о домашнем задании. 2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте. 3. Установи последовательность выполнения заданий. 4. Раздели время на каждый предмет.

2. Выполняя домашнее задание	В начале	1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя.	1. Уясни требования задания. 2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.
	В ходе	1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо? 3. Уложусь ли я в отведенное время?	1. Не отвлекайся! 2. Следи за своими действиями! 3. Умей уложиться во время!
	В конце	1. Устанавливаю, что еще не выполнено. 2. Даю оценку результату своей работы. 3. Учитываю, сколько сэкономлено времени.	1. Проверь себя: все ли выполнено? 2. Верно ли выполнено?
3. Завершая работу		1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии. 4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища.	1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки

10. Формы промежуточной аттестации и формы отчетности по итогам практики

Формой промежуточной аттестации по итогам практики является дифференцированный зачет. Для получения зачета студент должен выполнить все задания, подготовить отчет и выступить с докладом на итоговой конференции.

Контроль и оценка результатов освоения практики осуществляется руководителем от ФГБОУ ВО «ИГУ» в процессе наблюдения за практической деятельностью обучающимся при выполнении видов деятельности, связанных с будущей профессией, изучения отчетных документов, включая характеристику руководителя практики от профильной организации (при наличии).

На зачет студент предоставляет:

- индивидуальное задание (Приложение 4);
- дневник прохождения практики, заверенный непосредственным руководителем практики от образовательной организации и руководителем практики от профильной организации, в которой обучающийся проходил практику, и в обязательном порядке содержащий 1) направление на практику; 2) совместный рабочий график (план) проведения практики, подписанный руководителями практики от ФГБОУ ВО «ИГУ» и от организации, в которой студент проходил практику (в случае прохождения практики в структурном подразделении ИГУ, подпись ставит руководитель практики и руководитель структурного подразделения, в котором обучающийся проходит практику) (Приложение 5).
- характеристику с места прохождения практики (в случае прохождения практики в структурном подразделении ИГУ, подпись ставит руководитель структурного подразделения, в котором обучающийся проходит практику) (Приложение 6);
- отчет о прохождении практики (Приложение 7).

Защита отчета в форме доклада осуществляется во время проведения итоговой конференции или в форме публикации результатов работы в открытом источнике.

Руководителем практики от кафедры составляется отчет, который сдается на кафедру в течение 10 дней после завершения практики (Приложение 8).

Результаты практики оцениваются по пятибалльной шкале.

11. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по практике

Подробное описание фонда оценочных средств содержится в Паспорте ФОС по практике.

11.1. Шкала оценки и критерии оценки прохождения практики

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Итоговая оценка	Оценка по 5-балльной шкале
<ul style="list-style-type: none"> – уровень теоретического осмысления студентами своей практической деятельности (ее целей, задач, содержания, методов) не достигнут; – полнота выполнения Программы практики 	недопустимый	неудовлетворительно	0-2
<p>(оценивается на основе материалов, представленных в отчётных документах) не достигнута;</p> <ul style="list-style-type: none"> – степень сформированных у студента профессиональных компетенций (оценивается на основе материалов, представленных в отчёте, а также устного выступления на защите отчета по практике) не достаточная; – соблюдение требований, предъявляемых к отчёту о прохождении практики (наличие всех необходимых документов и материалов, предусмотренных Программой практики) недостаточное; – наличие замечаний руководителя практики высокое; – инициативность студента низкая; – качество представленных документов, подготовленных во время прохождения практики низкое. 			

<ul style="list-style-type: none"> – уровень теоретического осмысления студентами своей практической деятельности (ее целей, задач, содержания, методов) средний; – полнота выполнения Программы практики (оценивается на основе материалов, представленных в отчётных документах) достигнута частично; – степень сформированных у студента профессиональных компетенций (оценивается на основе материалов, представленных в отчёте, а также устного выступления на защите отчета по практике) частично достигнута; – соблюдение требований, предъявляемых к отчёту о прохождении практики (наличие всех необходимых документов и материалов, предусмотренных Программой практики) частичное; – наличие замечаний руководителя практики среднее; – инициативность студента средняя; – качество представленных документов, подготовленных во время прохождения практики среднее. 	пороговый	удовлетворительно	3
<ul style="list-style-type: none"> – уровень теоретического осмысления студентами своей практической деятельности (ее целей, задач, содержания, методов) высокий за исключением отдельных ошибок; – полнота выполнения Программы практики (оценивается на основе материалов, представленных в отчётных документах) достигнута почти полностью за исключением отдельных ошибок; – степень сформированных у студента профессиональных компетенций (оценивается на основе материалов, представленных в отчёте, а также устного выступления на защите отчета по практике) достигнута почти полностью за исключением отдельных ошибок; – соблюдение требований, предъявляемых к 	базовый	хорошо	4
<ul style="list-style-type: none"> отчёту о прохождении практики (наличие всех необходимых документов и материалов, предусмотренных Программой практики) почти полное за исключением отдельных ошибок; – наличие замечаний руководителя практики невысокое; – инициативность студента выше среднего; – качество представленных документов, подготовленных во время прохождения практики высокое за исключением отдельных ошибок. 			

<ul style="list-style-type: none"> – уровень теоретического осмысления студентами своей практической деятельности (ее целей, задач, содержания, методов) высокий; – полнота выполнения Программы практики (оценивается на основе материалов, представленных в отчётных документах) достигнута полностью; – степень сформированных у студента профессиональных компетенций (оценивается на основе материалов, представленных в отчёте, а также устного выступления на защите отчета по практике) достигнута полностью; – соблюдение требований, предъявляемых к отчёту о прохождении практики (наличие всех необходимых документов и материалов, предусмотренных Программой практики) полное; – наличие замечаний руководителя практики низкое; – инициативность студента высокая; – качество представленных документов, подготовленных во время прохождения практики высокое. 	повышенный	отлично	5
--	------------	---------	---

Процедура текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ по практике проводится с использованием фондов оценочных средств, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации, в том числе с использованием специальных технических средств.

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в программах практик.

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих практику.

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в программах практик и подлежит обновлению (при необходимости).

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики

а) литература

- основная

1. Алексахин, А. Н. Вводный курс практической фонетики китайского языка путунхуа для русскоязычных студентов. Фонема - Звук речи - Слог - Слово [Электронный ресурс] / А. Н. Алексахин. - 3-е изд. - Электрон. текстовые дан. - Москва : ВКН, 2016. - 184 с. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99487>. - ЭБС "Лань". - неогранич. доступ. - ISBN 978-5-7873-1083-2 (23 экз.)
2. Войцехович, И. В., Кондрашевский А. Ф. Китайский язык. Общественно-политический перевод: начальный курс : учебник для вузов / И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский - 2-е изд., испр. - М.: АСТ ; [Б. м.] : Восток-Запад, 2008. - 525 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-17033495-7 (53 экз.)

3. Войцехович, И. В., Кондрашевский А. Ф. Китайский язык. Общественно-политический перевод: начальный курс: учеб. пособие для вузов / И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский - 2-е изд., испр. - М. : АСТ ; [Б. м.] : Восток-Запад, 2007. - 525 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 5-17033495-8 (45 экз.)

4. Задоевко, Т. П. Начальный курс китайского языка : учебник / Т. П. Задоевко, Ш. Хуан ; ответственный редактор В. В. Круглова. — 6-е изд. — Москва : ВКН, 2019 — Часть 2 — 2019. — 384 с. — ISBN 978-5-7873-1481-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163172> (65 экз.)

б) дополнительная литература:

1. Готлиб О. М. Китай. Лингвострановедение: географическое положение, биологические ресурсы, административное деление, нации и языки, государственное устройство, флаг, герб и гимн, столица Китая - Пекин, китайские иероглифы: учеб. пособие / О. М. Готлиб. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. - 192 с. - ISBN 5-17-037295-7 (50 экз.)

2. Жигульская, Дарья Антоновна. Тексты для аудирования к "Практическому курсу китайского языка" [Текст] : учеб. пособие / Д. А. Жигульская ; ред. А. Ф. Кондрашевский. - М. : ВКН, 2020. - 94 с. : ил., табл. ; 21 см. - ISBN 978-5-7873-1735-0 (30 экз.)

3. Китайский язык. Базовый курс для формирования лингвистической компетенции [Текст] : учебник / Ян Мин'и [и др.]. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2007. - 316 с. : ил. ; 26 см. - ISBN 978-5-9624-0171-3 (100 экз.)

б) программное обеспечение и Интернет ресурсы:

Операционные системы:

- Microsoft Windows (версии Vista, 7, 10)
- ALT Linux

Пакеты офисных приложений:

- Microsoft Office (ред. Professional Plus, Standard; вер. 2007, 2010, 2013)
- LibreOffice, OpenOffice

Интернет-браузеры:

- YandexBrowser
- Атом
- Mozilla Firefox
- Google Chrome

Прикладное ПО для работы с документами:

- Архиватор RAR WinRAR (5.x Версия Академическая)
- Far Manager
- Adobe Reader

Средства антивирусной защиты:

- Kaspersky Endpoint Security

Онлайн сервисы:

- Видео конференц система bbb.isu.ru (система BigBlueButton)
- Образовательный портал educa.isu.ru (система LMS Moodle)
- Видеохостинг cloud.isu.ru (система NextCloud)

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. 互动汉语
2. 多媒体汉字卡片
3. 标准汉语拼音
4. 当代中文

г) В системе образовательного портала ИГУ (<http://educa.isu.ru/>) размещены методические материалы и задания по дисциплине Б2.О.02 (П) «Педагогическая практика»

13. Материально-техническое обеспечение учебной практики

Для подготовки используются специальные помещения:

- *аудитории для организации самостоятельной работы:*

Аудитория на 40 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

интерактивная доска – Panasonic UB-T880-G, проектор – AcerS1212,

ноутбук – Lenovo (Intel Core2Duo),

маркерная доска.

ПО – Microsoft Office Professional Plus 2010 Архиватор WinRAR,

Wi-Fi.

Аудитория на 15 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

15 компьютеров(AMD Athlon64)) с доступом к сети интернет,

1 компьютер оператора(AMD Athlon64),

ПО – Microsoft Windows 7,

Microsoft Office Professional Plus 2010,

1С:Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях,

Архиватор RAR WinRAR 5,

Far Manager v3,

КонсультантПлюс: Версия Проф,

Kaspersky Endpoint Security

- *помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:*

шкафы, расходные материалы,

6 ноутбуков,

4 переносных комплекта:

Экран на штативе ScreenMedia Apollo, проектор переносной – Epson EB-X24,

ноутбук HP 255 G7 (Intel Core i5),

ПО – Microsoft Windows 10 OEM, Microsoft Office Professional Plus 2010,

Kaspersky Endpoint Security

14. Средства адаптации образовательного процесса при прохождении практики к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структур,

- предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;

- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников (для лиц с нарушением слуха визуальное представление информации, а для лиц с нарушением зрения – аудиальное представление информации);

- применение программных средств, обеспечивающих возможность формирования заявленных компетенций, освоения навыков и умений, формируемых в ходе прохождения практики, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации:

а) организация различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников

- д) дистанционного обучения;
- б) проведения семинаров;
- в) выступления с докладами и защитой выпускных работ;
- г) проведение тренингов;
- д) организации групповой работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего контроля и промежуточной аттестации;
- увеличение продолжительности прохождения обучающимся инвалидом или лицом с ОНЗ промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности: зачет и/или дифференциальный зачет, проводимый в письменной форме, - не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме - не более чем на 20 мин.

Разработчик:



ст. прор. кафедры лингвистики и лингводидактики С. Ю. Родионова

Программа рассмотрена на заседании лингвистики и лингводидактики

«11» марта 2026 г.

Протокол № 0

Зав. кафедрой  Е.А. Кольцова

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

Приложение 1

Ректора ФГБОУ ВО «ИГУ»
А.Ф. Шмидту
студента МИЭЛ ИГУ
3 курса гр. 111111-ДБ
направления подготовки
45.03.02 «Лингвистика»
Иванова Ивана Ивановича

Заявление.

Прошу направить меня на учебную практику (наименование (тип) практики:
переводческая практика на кафедру лингвистики и лингводидактики с _____ по _____).

Дата

Подпись

Приложение 2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
 «Иркутский государственный университет»
 (ФГБОУ ВО «ИГУ»)
 Экзаменационная ведомость N _____

Подразделение МИЭЛ

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Группа _____ 202 -202 учебный год

Сессия__ Дата зачета__

Дисциплина Техника безопасности

Экзаменатор _____

№	Фамилия Отчество	Имя	КН	Номер зач. книжки	Оценка	Подпись экзаменатора	Подпись студента
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

«_____» _____ 20__ г.

Итого по ведомости _____ человек.

Директор МИЭЛ _____ О.В. Архипкин

Итого:

Сдали _____ Отлично _____

Удовлетворительно _____

Не явилось _____ Хорошо _____

Неудовлетворительно, незачет _____

Приложение 3

Сведения о наличии результатов флюорографии
направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
бакалавриат 3 курс, группа 111111-ДБ
Международный институт экономики и лингвистики ИГУ

№	Фамилия Имя Отчество	Дата ФЛГ

Директор МИЭЛ ИГУ _____ О.В. Архипкин

« ____ » _____ 20__ г.

Индивидуальное задание

Иванова Ивана Ивановича, студента 3 курса, группы 111111-ДБ, обучающегося по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Межъязыковая и межкультурная бизнес-коммуникация в торгово-экономической сфере (китайский язык)»

Вид практики – учебная

Наименование (тип) практики: переводческая практика

Место проведения практики: **кафедра лингвистики и лингводидактики МИЭЛ.**

№ п/п	Содержание задания
1.	Инструктаж по технике безопасности
2.	Получение первичной информации об организации работы на практике
3.	Знакомство с методическими и инструктивными материалами, а также требованиями к отчетности
4.	Ознакомительные лекции преподавателей и приглашенных специалистов, направленные на углубление и систематизацию знаний
5.	Самостоятельная работа над профессиональным заданием, изучение методологии. Тема задания: «...».
6.	Подготовка к выполнению профессиональных и исследовательских заданий по теме исследования, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики
7.	Выполнение профессиональных и исследовательских заданий по теме исследования, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики
8.	Подготовка письменного отчета по практике и выступления с докладом на конференции по итогам практики (заочное участие в конференции с тезисами по итогам практики).
	К защите практики представить следующие документы:
1.	<i>Индивидуальное задание</i>
2.	<i>Дневник прохождения практики</i>
3.	<i>Характеристика с места прохождения практики</i>
4.	<i>Отчет о прохождении практики</i>

Руководитель практики от кафедры:

_____ (подпись)

_____ (Ф.И.О., должность)

«__» _____ 20 __ г.

Дневник прохождения практики

Направление на практику:

Обучающемуся Иванову Ивану Ивановичу
группы 1111111-ДБ

по направлению 45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль): «Межъязыковая и межкультурная бизнес-коммуникация в торгово-экономической сфере (китайский язык)»

Цель практики: углубить и систематизировать представления студентов об основных принципах профессиональной деятельности, закрепить их профессиональные навыки, подготовить их к решению практических задач в своей сфере и смежных с ней областях.

Место прохождения практики: кафедра лингвистики и лингводидактики МИЭЛ Иркутского государственного университета

Срок прохождения практики: с _____ по _____.

Руководитель практики от ФГБОУ ВО «ИГУ» _____

Руководитель практики от профильной организации _____

Совместный рабочий график (план) проведения практики

Дата	Содержание выполненной работы	Отметка руководителя практики от принимающей организации о выполнении работы
	Инструктаж по технике безопасности	
	Получение первичной информации об организации работы на практике	
	Знакомство с методическими и инструктивными материалами, а также требованиями к отчетности	
	Ознакомительные лекции преподавателей и приглашенных специалистов, направленные на углубление и систематизацию знаний	
	Самостоятельная работа над профессиональным заданием, изучение методологии. Тема задания: «...».	
	Подготовка к выполнению профессиональных и исследовательских заданий по теме, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики	
	Выполнение профессиональных и исследовательских заданий по теме, соответствующих компетенциям, формируемым в процессе практики	
	Подготовка письменного отчета по практике и выступления с докладом на конференции по итогам практики (заочное участие в конференции с тезисами по итогам практики).	

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Бакалавр _____
курс, группа, направление

Руководитель практики _____

1. Сроки прохождения практики:

2. Место прохождения:

3. Цель:

4. Задачи (примерный перечень):

№	Содержание разделов работы; основные виды деятельности	Сроки выполнения	Отметка выполнении
1			
2			
3			

Подпись бакалавра: _____

Подпись руководителя практики: _____

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Бакалавра ____ курса, _____ группы _____

Направление _____

(фамилия, имя)

Место прохождения практики _____

Сроки практики: с _____ по _____ 202__ г.

Руководитель практики _____

(должность, фамилия, инициалы)

Дата (период)	Содержание проведенной работы	Результат работы	Оценки, замечания и предложения по работе

Бакалавр _____ (подпись, дата)

Руководитель практики _____ (подпись, дата)

Отзыв руководителя практики о прохождении производственной практики

Бакалавра _____
Фамилия, имя

_____ курса, группы, направление

№ п/п	Критерии оценки	Оценка руководителя (по 5-балльной шкале)
1.	Общая систематичность и ответственность работы в ходе практики	
2.	Степень личного участия и самостоятельности бакалавра в представляемой работе	
3.	Выполнение поставленных целей и задач	
4.	Корректность в сборе, анализе и интерпретации представляемых данных	
5.	Качество оформления отчетной документации	
	ИТОГОВАЯ ОЦЕНКА *	

Комментарии к оценкам:

Руководитель практики _____ /подпись/ _____

(Расшифровка подписи: Ф.И.О.)

М.П.

(дата)

